

オンライン&対面

通訳理論講座

ろう通訳者養成講座・リーダー養成講座のご案内（9期生） （コミュニティ&学術分野におけるろう通訳者・リーダー養成事業）

本年度も「通訳理論講座」「ろう通訳者養成講座（9期生）」「リーダー養成講座（9期生）」を開講します。ろう通訳者やリーダーに対する理解も少しずつ広がってきています。ろう通訳者も、もちろん通訳者のひとりとして通訳倫理を遵守しなければなりません。ろう通訳者と聴手通訳者が協働して、よりよい通訳を提供するために、まず受講してみませんか。修了後は、通訳OJT（職業訓練）プログラムに参加できます。遠隔地の方は、旅費の助成金があります。

「CO通訳養成講座」=ろう通訳者養成講座・リーダー養成講座を略したものです

【通訳理論講座】15コマ 定員12名（Aクラス6名、Bクラス6名の予定）オンラインのみ

（対象）ろう者、通訳者、通訳コーディネーター、通訳全般に関心のある方

*音声日本語への通訳はありません

【ろう通訳者養成講座】35コマ 定員6名 オンライン/対面

（対象）日本手話を第一言語とするろう者で、書記日本語の読み書きができる方

【リーダー養成講座】33コマ 定員6名 オンライン/対面

（対象）手話通訳士等、手話通訳に関して何らかの資格を有している方

【日程・会場・受講料等】

会 場 オンライン（ZOOM）/対面（東京都心の貸会議室等）

通訳理論講座

Aクラス 2023年6月19日～10月21日（月曜日 夜間。最終日のみ土曜日）

Bクラス 2023年6月24日～10月7日（土曜日 午前・午後）

CO通訳養成講座 2023年6月19日～2024年1月21日

（通訳理論講座A/B、通訳演習・実習X/Z）*スケジュール等、詳細は裏面をご参照ください

受講料

通訳理論講座 一般14,500円 会員・サポーター13,000円

ろう通訳者養成講座 一般33,000円 会員・サポーター30,000円*

リーダー養成講座 一般28,000円 会員・サポーター25,000円*

*過去に「通訳理論講座」を受講し、修了証を有している方は、通訳理論講座の受講を免除します。

受講料が10,000円減額されます。再受講する場合、受講料の減額はありませぬ。

【受講までの流れ】

通訳理論講座（抽選）応募締切**5/28**（日）抽選結果を6/4（日）前後にメールで通知

CO通訳養成講座（選考あり）

応募締切**5/7**（日）*5/11までに選考方法について応募者全員にメールで通知

書類提出期限**5/21**（日）選考結果を6/4（日）前後にメールで通知

*選考はオンラインで行います。選考日時は申し込みフォームにてご確認ください。

【対面・旅費助成について】 関東1都6県（茨城・栃木・群馬・埼玉・東京・千葉・神奈川）以外の地域にお住まいの方に旅費の一部を助成します。講座が1日の場合は上限15,000円/1回、2日連続の場合は、宿泊費用を含め、上限22,000円/1回です。ただし、全回出席していることが助成条件となります。一度でも欠席、遅刻・早退のある方は助成を受けられません。希望者多数の場合は抽選になります。詳細は下記事務局までお問い合わせください。



お申し込みはQRコードから

特定非営利活動法人手話教師センター事務局

事務局： info@jsltc.org

URL: <http://www.jsltc.org/>

fax: 03-4579-0518

通訳理論講座・ろう通訳者養成講座（9期）・フィーター養成講座（9期）

2023年度 日程表

日時	曜	時間	講座形式	講座名	内容
6/19	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論1	通訳倫理規定の内容と基本的理念
6/26	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論2	通訳論（1）
7/31	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論3	通訳論（2）
6/24	土	10:40-12:10	オンライン	B通訳理論1	通訳倫理規定の内容と基本的理念
		13:10-14:40	オンライン	B通訳理論2	通訳論（1）
		15:00-16:30	オンライン	B通訳理論3	通訳論（2）
8/7	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論4	手話通訳者のあり方（1）
8/14	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論5	手話通訳者のあり方（2）
8/21	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論6	コミュニケーション論
7/22	土	10:40-12:10	オンライン	B通訳理論4	手話通訳者のあり方（1）
		13:10-14:40	オンライン	B通訳理論5	手話通訳者のあり方（2）
		15:00-16:30	オンライン	B通訳理論6	コミュニケーション論
8/28	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論7	社会言語学視点の手話通訳分野
9/4	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論8	通訳現場における「場の調整力」（1）
9/25	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論9	通訳現場における「場の調整力」（2）
8/26	土	10:40-12:10	オンライン	B通訳理論7	社会言語学視点の手話通訳分野
		13:10-14:40	オンライン	B通訳理論8	通訳現場における「場の調整力」（1）
		15:00-16:30	オンライン	B通訳理論9	通訳現場における「場の調整力」（2）
10/2	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論10	ろう通訳者の役割
10/16	月	20:00-21:30	オンライン	A通訳理論11	聴通訳とろう通訳の協働することの意義
		13:10-14:40	オンライン	B通訳理論10	ろう通訳者の役割
9/16	土	15:00-16:30	オンライン	B通訳理論11	聴通訳とろう通訳の協働することの意義
		09:00-10:30	オンライン	A通訳理論12	事例検討（1）
10/21	土	10:40-12:10	オンライン	A通訳理論13	事例検討（2）
		13:10-14:40	オンライン	A通訳理論14	事例検討（3）
		15:00-16:30	オンライン	A通訳理論15	事例検討（4）まとめ
		09:00-10:30	オンライン	B通訳理論12	事例検討（1）
10/7	土	10:40-12:10	オンライン	B通訳理論13	事例検討（2）
		13:10-14:40	オンライン	B通訳理論14	事例検討（3）
		15:00-16:30	オンライン	B通訳理論15	事例検討（4）まとめ
10/28	土	09:00-10:30	オンライン	ろう/フイ	「翻訳」とは何か
		10:40-12:10	オンライン	ろう/フイ	通訳理論（1）日本手話→日本語
		13:10-14:40	オンライン	ろう/フイ	通訳理論（2）日本語→日本手話
		15:00-16:30	オンライン	ろう/フイ	講義「コミュニティ通訳」
11/11	土	09:00-10:30	オンライン	ろう通訳	通訳基礎トレーニング（1）
		10:40-12:10	オンライン	ろう通訳	通訳基礎トレーニング（2）
		13:10-14:40	オンライン	ろう/フイ	講義「ろう通訳を経験して」「フィーターを経験して」
		15:00-16:30	オンライン	ろう/フイ	ディスカッション「CO通訳を考える」
11/25	土	10:40-12:10	対面	ろう/フイ	通訳演習(1) Xチーム
		13:10-14:40	対面	ろう/フイ	通訳演習(2) Xチーム
		15:00-16:30	対面	ろう/フイ	通訳演習(3) Xチーム
11/26	日	10:40-12:10	対面	ろう/フイ	通訳演習(4) Xチーム
		13:10-14:40	対面	ろう/フイ	通訳演習(5) Xチーム
12/9	土	15:00-16:30	対面	ろう/フイ	通訳演習(6) Xチーム
		10:40-12:10	対面	ろう/フイ	通訳演習(1) Zチーム
		13:10-14:40	対面	ろう/フイ	通訳演習(2) Zチーム
12/10	日	15:00-16:30	対面	ろう/フイ	通訳演習(3) Zチーム
		10:40-12:10	対面	ろう/フイ	通訳演習(4) Zチーム
1/20	土	13:10-14:40	対面	ろう/フイ	通訳演習(5) Zチーム
		15:00-16:30	対面	ろう/フイ	通訳演習(6) Zチーム
		16:40-18:10	対面	ろう/フイ	通訳演習(3) フィードバック・まとめ XZチーム合同
1/21	日	am	対面	ろう/フイ	(自主準備) Xチーム
		13:10-14:40	対面	ろう/フイ	通訳実習(1) 講演会 通訳 Xチーム オンラインZチーム
		15:00-16:30	対面	ろう/フイ	通訳実習(2) 講演会 通訳 Xチーム オンラインZチーム
		16:40-18:10	対面	ろう/フイ	通訳実習(3) フィードバック・まとめ XZチーム合同
1/21	日	am	対面	ろう/フイ	(自主準備) Zチーム
		13:10-14:40	対面	ろう/フイ	通訳実習(1) 講演会 通訳 Zチーム オンラインXチーム
		15:00-16:30	対面	ろう/フイ	通訳実習(2) 講演会 通訳 Zチーム オンラインXチーム
16:40-18:10	対面	ろう/フイ	通訳実習(3) フィードバック・まとめ XZチーム合同		

演習と実習（特別講演会）は2グループに分かれ、対面で行いません。ろう通訳者養成講座、フィーター養成講座からそれぞれ3名ずつ、通訳チーム（1チーム6人）を結成します。そのため、Xチーム・Zチームのどちらにも参加できるよう、予定を教えてください。どうしても都合がつかない日がありましたら、申込フォームにてお知らせください。

（注：演習・実習を履修していない場合、修了後の通訳OJT（職業訓練）プログラムに参加できません。）